

**“如何填寫身分核實表格
(適用於客戶為法團的情況)”工作坊 –
有關執業通告 – 通告編號18-01(CR)地產
代理業遵守反洗錢及反恐怖分子資金籌
集規定的指引的延續講座**

版權及免責聲明

- 本課堂所派發的講義的版權為監管局所有，任何人士除非獲監管局事先書面允許，否則不論在任何地方、以任何方式或為任何目的，不得翻印、轉載或節錄課堂的全部或部分內容。
- 本課堂所談及的內容，不論是口述或筆記，特別是在「答問時段」所提供的回應，只代表講者的個人意見及作參考之用，並不可視為法律意見。如有需要，參與課堂人士應尋求法律意見。
- 對於因或就本課堂全部或任何部分內容(包括所派發的講義或資料)而引起或與之有關的任何損失，監管局或講者概不負責。

內容大綱

- 客戶為法團的客戶盡職審查措施
- 就客戶為法團的客戶需要收集的客戶資料
 - 參閱身分核實表格（適用於客戶為法團的情況）
- 如何進行公司查冊
 - 於香港註冊成立的法團
 - 於香港以外地方註冊的法團
- 如何查閱周年申報表
- 什麼是職權證明書 (Certificate of Incumbency)
- 就法團而言，「實益擁有人」的定義
- 具有多層擁有權結構的公司
 - 董事聲明
- 如何擬備擁有權架構圖表

客戶為法團的客戶盡職審查措施

	識別	核實	備註
客戶	✓	✓	<ul style="list-style-type: none"> 以下來源所提供的文件、數據或資料，核實該客戶的身分:- <ul style="list-style-type: none"> a) 政府機構 b) 有關監管機構，例如：地產代理監管局 c) 在香港以外地方執行與有關監管機構職能相類似的職能的主管當局; 或 d) 有關監管機構認可的任何其他可靠及獨立來源
實益擁有人	✓	✓ ✗	<ul style="list-style-type: none"> 採取合理措施核實 以得知法人或信託的擁有權及控制權結構 簡化盡職審查
代表人	✓	✓	<ul style="list-style-type: none"> 採取合理措施核實 核實代表人代表法團客戶行事的授權

需要收集的客戶資料

- (a) 法團全名；
- (b) 成立日期及所在地；
- (c) 登記或註冊號碼；
- (d) 於成立所在地之註冊辦事處地址；
- (e) 所有現任董事的名稱；及
- (f) 所有現任股東的名稱

第 1 部分：識別和核實客戶 ¹ 身分	
識別客戶身分	核實客戶身分 請在適當的方格內劃上「✓」號，表示已參照指定文件核實相應資料。
法團全名： _____	<input type="checkbox"/> 公司註冊證明書 <input type="checkbox"/> 最新公司查冊報告* <input type="checkbox"/> 其他 [#]
成立日期： _____	<input type="checkbox"/> 公司註冊證明書 <input type="checkbox"/> 最新公司查冊報告* <input type="checkbox"/> 其他 [#]
成立所在地： _____	<input type="checkbox"/> 公司註冊證明書 <input type="checkbox"/> 最新公司查冊報告* <input type="checkbox"/> 其他 [#]
公司註冊編號： _____	<input type="checkbox"/> 公司註冊證明書 <input type="checkbox"/> 最新公司查冊報告* <input type="checkbox"/> 其他 [#]
註冊辦事處地址： _____ _____	<input type="checkbox"/> 最新公司查冊報告* <input type="checkbox"/> 其他 [#]
[#] 如剔選「其他」，請在此處述明詳情：	
董事姓名： _____ _____ _____	<input type="checkbox"/> 最新公司查冊報告* <input type="checkbox"/> 其他 [#]

¹ 「客戶」指物業的賣方(通常是物業的擁有人)或買方。

如所有董事均非個人，則索取就交易中的資金調動向持牌人發出指示的個人姓名： _____	
股東姓名： _____ _____ _____	<input type="checkbox"/> 最新公司查冊報告* <input type="checkbox"/> 其他 [#]
[#] 如剔選「其他」，請在此處述明詳情：	

*例如：周年申報表

周年申報表

「客戶」指物業的賣方(通常是物業的擁有人)或買方

No. 772211
編號

COMPANIES ORDINANCE
(CHAPTER 32)
香港法例第 32 章
公司條例

CERTIFICATE OF INCORPORATION
公司註冊證書

I hereby certify that
本人謹此證明

GOLD LIMITED
金金有限公司

is this day incorporated in Hong Kong under the Companies Ordinance,
於本日在香港根據公司條例註冊成為

and that this company is limited.
有限公司。

Issued by the undersigned on 8 October 2001.
本證書於二〇〇一年十月八日簽發


MISS R. CHEUNG
.....
for Registrar of Companies
Hong Kong
香港公司註冊處處長
(公司註冊主任 張潔心 代行)

CRF 4 (99)

公司註冊編號.: 772211

法團全名:
金金有限公司

成立所在地:
香港

成立日期:
2001年10月8日

公司查冊

公司註冊處網頁:

<https://www.icris.cr.gov.hk/csci/>



查閱 ▾	資料 ▾	購物 ▾	關於電子查冊服務 ▾	登出
公司名稱		系統時間: 2018年4月10日 11:30:22 GMT +0800		
公司資料				
影像紀錄 (包括文件索引)				
董事索引				
押記登記冊				
取消資格令紀錄冊				

歡迎登入

- 請在使用電子查冊服務前細閱下文。
- 若在登入時段內連續20分鐘未有作出任何查冊動作，本系統會自動終止連線，所有交易紀錄亦會被刪除。
- 請在離開前登出本網頁。

服務概覽

- 查閱公司名稱
- 查閱公司資料
- 查閱影像紀錄(包括文件索引)
- 查閱董事索引
- 查閱押記登記冊
- 查閱取消資格令紀錄冊
- 訂購其他資料

服務費

使用者類別 無帳戶使用者 ▾

查閱影像紀錄(按每份文件計)

文件類別	收費 (港元)
下載	
招股章程、有關押記的文書、帳目、章程大綱、章程細則、章程大綱及章程細則、憲章、法規或同類文件的影像紀錄	23
周年申報表、表格NNC1、NC1、NNC1G、NC1G、NN1或N1的影像紀錄	18
其他文件的影像紀錄	10

聯線閱覽

招股章程、有關押記的文書、帳目、章程大綱、章程細則、章程大綱及章程細則、憲章、法規或同類文件的影像紀錄	29
周年申報表、表格NNC1、NC1、NNC1G、NC1G、NN1或N1的影像紀錄	23
其他文件的影像紀錄	13

親自領取經核證副本 (註1)

招股章程、有關押記的文書、帳目、章程大綱、章程細則、章程大綱及章程細則、憲章、法規或同類文件影像紀錄的經核證副本	165 (註2)
周年申報表、表格NNC1、NC1、NNC1G、NC1G、NN1或N1影像紀錄的經核證副本	160 (註2)
其他文件影像紀錄的經核證副本	150 (註2)

註：

1. 公司註冊處公眾查冊中心：香港金鐘道66號金鐘道政府合署13樓
2. 以郵寄或速遞方式送達經核證副本，須繳付手續費。

[返回](#)

查閱 ▼ 資料 ▼ 購物 ▼ 關於電子查冊服務 ▼ 登出

歡迎!

系統時間: 2018年4月12日 15:53:42 GMT +0800



查閱文件索引

請輸入所查閱的公司編號或全名，如你不知道公司全名，請先查閱公司名稱，尋找有關公司。

☐ 公司編號：

☒ 公司名稱：

英文 ▼

GOLD LIMITED



查閱

重新輸入

以公司編號搜尋：本地公司的編號由數字組成。至於其他類別的公司，則請同時輸入開首的英文字母，但無須輸入標點符號。

以全名查冊：必須輸入公司的全名。如有遺漏，查冊結果可能不同。搜尋現用和
前用公司名稱，不管其公司現況及公司類別。

10

查閱文件索引

你的查詢： 公司編號： = 0772211

公司編號：	772211
公司名稱：	GOLD LIMITED 金金有限公司
公司類別：	私人股份有限公司
成立日期：	2001年10月8日
公司現況：	仍註冊
備註：	-
清盤模式：	-
已告解散日期 / 不再是獨立實體日期：	-
押記登記冊：	無
重要事項：	-

公司名稱紀錄

名稱生效日期	使用名稱
2001年12月5日	GOLD TWO LIMITED 金二有限公司
2001年10月8日	GOLD ONE LIMITED 金一有限公司

[進入文件索引](#)

查閱文件索引

公司編號:

772211

公司名稱:

GOLD LIMITED

金金有限公司

文件組別:



顯示全部

周年申報表及帳目/財務報表

存檔年份:



董事、公司秘書及授權代表

成立/註冊及更改名稱

按揭及押記

接管、清盤、撤銷註冊、剔除公司名稱行動、不活動狀態及法院命令

註冊辦事處、登記冊備存地點及註冊非香港公司地址

股本結構

其他

查閱文件索引

公司編號:

772211

公司名稱:

GOLD LIMITED

金金有限公司

文件組別:

? 顯示全部 ▼

存檔年份:

? 顯示全部 ▼ 跳至

訂購 選項			編號	文件名稱 (英)-英文; (中)-中文	年報 / 帳目 年份	遞交/存檔 日期	文件參考 編號	頁數	檔案 容量	文件 現況
普通 副本	核 證 副本	聯線 閱覽								
			1	(英)表格ND 2 B - 更改公司秘書及董事詳情通知書	-	2017年10月25日	2320 [REDACTED]	3	102KB	可供查閱
			2	(英)表格NAR 1 - 周年申報表	2017	2017年10月11日	2320 [REDACTED]	11	307KB	可供查閱
			3	(英)表格ND 2 A - 更改公司秘書及董事通知書(委任 / 停任)	-	2017年4月13日	2370 [REDACTED]	3	139KB	可供查閱

查閱文件索引

公司編號:

772211

公司名稱:

GOLD LIMITED












金金有限公司

文件組別:

 周年申報表及帳目/ 財務報表 

存檔年份:

 顯示全部   跳至 

訂購 選項			編號	文件名稱 (英)-英文; (中)-中文	年報 / 帳目 年份	遞交/存檔 日期	文件參考 編號	頁 數	檔案 容量	文件 現況
普通 副本	核證 副本	聯線 閱覽								
			1	(英)表格N A R 1 - 周年申報表	2017	2017年10月11日	2320 	11	307KB	可供查閱
			2	(英)表格N A R 1 - 周年申報表	2016	2016年10月14日	2260 	10	306KB	可供查閱
			3	(英)表格N A R 1 - 周年申報表 (如欲參閱與這份文件相關的文件索引, 請按此。)	2015	2015年10月26日	2350 	10	555KB	可供查閱
				(英)表格N A R 1 - 周年申報表						

查閱文件索引

公司編號:

772211

公司名稱:

GOLD LIMITED

金金有限公司

文件組別:

 董事、公司秘書及授權代表 

存檔年份:

 顯示全部   跳至 

訂購 選項			編號	文件名稱 (英)-英文; (中)-中文	年報 / 帳目 年份	遞交/存檔 日期	文件參考 編號	頁數	檔案 容量	文件 現況
普通 副本	核 證 副本	聯線 閱覽								
			1	(英)表格ND 2 B - 更改公司秘書及董事詳情通知書	-	2017年10月25日	2320 	3	102KB	可供查閱
			2	(英)表格ND 2 A - 更改公司秘書及董事通知書(委任／停任)	-	2017年4月13日	2370 	3	139KB	可供查閱
			3	(英)表格ND 2 B - 更改公司秘書及董事詳情通知書 (如欲參閱與這份文件相關的文件索引，請按此。)	-	2015年6月8日	2320 	5	304KB	可供查閱

CR 周年申報表 Annual Return 表格 Form NAR1 公司編號 Company Number 772211 1 公司名稱 Company Name GOLD LIMITED 金金有限公司 2 商業名稱(如有) Business Name (If any) 3 公司類別 Type of Company 4 本申報表的結算日期 Date to which this Return is Made Up 5 隨本表格交付的財務報表所涵蓋的會計期 Period Covered by Financial Statements Delivered with this Form 6 註冊辦事處地址 Address of Registered Office 7 備查人資料 Presenter's Reference

表格 Form NAR1 公司編號 Company Number 772211 7 電郵地址 Email Address 8 按揭及押記 Mortgages and Charges 9 無股本公司的成員人數 Number of Member(s) of a Company Not Having a Share Capital 10 股本 Share Capital

表格 Form NAR1 公司編號 Company Number 772211 11 公司秘書 Company Secretary A. 公司秘書 (自然人) Company Secretary (Natural Person) B. 公司秘書 (法人團體) Company Secretary (Body Corporate)

表格 Form NAR1 公司編號 Company Number 772211 12 董事 Directors A. 董事 (自然人) Director (Natural Person) B. 董事 (法人團體) Director (Body Corporate)

表格 Form NAR1 公司編號 Company Number 772211 13 有股本公司的成員詳情 Particulars of Member(s) of a Company Having a Share Capital 14 公司紀錄 Company Records 15 陳述書 Statement

表格 Form NAR1 附表一 Schedule 1 (非上市公司適用 FOR NON-LISTED COMPANY) 本申報表的結算日期 Date to which this Return is Made Up 非上市公司的成員詳情 (第 13 項) Particulars of Member(s) of a Non-listed Company (Section 13)

表格 Form NAR1 續頁 B Continuation Sheet B 董事詳情 (自然人) (第 12A 項) Details of Director (Natural Person) (Section 12A)

16

局 CITY

註 Note

1 公司名稱 Company Name

GOLD LIMITED 金金有限公司

2 商業名稱(如有的話) Business Name (If any)

3 公司類別 Type of Company

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box



私人公司

Private company



公眾公司

Public company



擔保有限公司

Company limited by guarantee

4 本申報表的結算日期

Date to which this Return is Made Up

08

日 DD

10

月 MM

2017

年 YYYY

(如屬私人公司，本申報表應列載截至公司成立為法團的周年日期的資料。

如屬公眾公司，申報表的結算日期應為該公司的會計參照期結束後的6個月期滿之日。

如屬擔保有限公司，申報表的結算日期應為該公司的會計參照期結束後的9個月期滿之日。

For a private company, the information in this return should be made up to the anniversary of the date of its incorporation.

For a public company, the return should be made up to the date that is 6 months after the end of its accounting reference period.

For a company limited by guarantee, the return should be made up to the date that is 9 months after the end of its accounting reference period.)

5 隨本表格交付的財務報表所涵蓋的會計期

Period Covered by Financial Statements Delivered with this Form

(私人公司無須填報此項 A private company need not complete this section)

--	--	--

日 DD

月 MM

年 YYYY

至
To

--	--	--

日 DD

月 MM

年 YYYY

6 註冊辦事處地址 Address of Registered Office

Unit 1, 1/F, Big Boss Building,
No. Big Boss Road, Kowloon

7 提交人資料 Presenter's Reference

姓名 Name:

地址 Address:

請勿填寫本欄 For Official Use



7 電郵地址 Email Address

8 按揭及押記 Mortgages and Charges

截至本申報表的結算日期，所有根據《公司條例》須向公司註冊處處長登記的，或若於 1912 年 1 月 1 日後設定便須如此登記的按揭及押記的負債總額

Total amount of the indebtedness as at the date to which this return is made up in respect of all mortgages and charges which are required to be registered with the Registrar of Companies pursuant to the Companies Ordinance or would have been required to be so registered if created after 1 January 1912

N/A

9 無股本公司的成員人數 Number of Member(s) of a Company Not Having a Share Capital

(有股本的公司無需填報此項 Company having a share capital need not complete this section)

截至本申報表的結算日期的成員人數

Number of Member(s) as at the Date to which this Return is Made Up

10 股本 Share Capital

(無股本的公司無需填報此項 Company not having a share capital need not complete this section)

截至本申報表的結算日期 As at the Date to which this Return is Made Up				
股份的類別 (如普通股/ 優先股等) Class of Shares (e.g. Ordinary/ Preference etc.)	貨幣單位 Currency	已發行股份 Issued Shares		
		總數 Total Number	總款額 Total Amount	已繳或視作 已繳的總款額 Total Amount Paid up or Regarded as Paid up
Ordinary	HKD	10,000	10,000	10,000
總數 Total	HKD	10,000	10,000	10,000

11 公司秘書 Company Secretary

A. 公司秘書 (自然人) Company Secretary (Natural Person)

(如超過一名公司秘書屬自然人，請用續頁 A 填報 Use Continuation Sheet A if more than 1 company secretary is a natural person)

中文姓名 Name in Chinese	陳小文
英文姓名 Name in English	CHAN
名字 Other Names	Siu Man
前用姓名 Previous Names	
別名 Alias	
香港通訊地址 Hong Kong Correspondence Address	
地區 Region	HONG KONG
電郵地址 Email Address	
身分證明 Identification	
(a) 香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number	
(b) 護照 Passport	
簽發國家 Issuing Country	N/A
號碼 Number	N/A

B. 公司秘書 (法人團體) Company Secretary (Body Corporate)

(如超過一名公司秘書屬法人團體，請用續頁 A 填報 Use Continuation Sheet A if more than 1 company secretary is a body corporate)

中文名稱 Name in Chinese	
英文名稱 Name in English	
香港地址 Hong Kong Address	
地區 Region	香港 / HONG KONG
電郵地址 Email Address	
公司編號 Company Number	

12 董事 Directors

A. 董事 (自然人) Director (Natural Person)

(如超過一名董事屬自然人，請用續頁B填報 Use Continuation Sheet B if more than 1 director is a natural person)

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)

18 身分 Capacity	<input checked="" type="checkbox"/> 董事 Director	<input type="checkbox"/> 候補董事 Alternate Director	代替 Alternate to
中文姓名 Name in Chinese	陳小文		
	英文姓名 Name in English	姓氏 Surname	CHAN
	名字 Other Names	Siu Man	
前用姓名 Previous Names	中文 Chinese		
	英文 English		
別名 Alias	中文 Chinese		
	英文 English		
19 住址 Residential Address			
	國家/地區 Country/Region	Hong Kong	
20 電郵地址 Email Address			
21 身分證明 Identification	(a) 香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number		
(b) 護照 Passport	簽發國家 Issuing Country	N/A	
	號碼 Number	N/A	

23 13 有股本公司的成員詳情 Particulars of Member(s) of a Company Having a Share Capital
(有股本的公司必須填報此項 Company having a share capital must complete this section)

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box

☒ 非上市公司的成員詳情列於附表一
Particulars of members of a non-listed company are listed in Schedule 1

☐ 上市公司的成員詳情列於附表二
Particulars of members of a listed company are listed in Schedule 2

24 14 公司紀錄 Company Records
(如空間不足，請用續頁 D 填報 Use Continuation Sheet D if the space provided is insufficient)

公司備有下列紀錄的地址(如並非備存於第 6 項所述的註冊辦事處內)
Address where the following company records are kept (if not kept at the registered office stated in Section 6)

公司紀錄 Company Records	地址 Address

15 陳述書 Statement

(如屬私人公司，請在空格內加上 ✓ 號以作出此項陳述 For a private company, please tick the box to make the Statement)

☒ 現述明公司自最近一份周年申報表的結算日期起(如屬首份周年申報表，則自公司成立為法團的日期起)，並沒有發出邀請，以邀請公眾人士認購公司的任何股份或債權證；同時如成員人數於本申報表的結算日期當日超過五十名，則超出五十名之數的成員，全屬根據《公司條例》第 11(2)條於計算公司成員人數時不包括在內的人。
The company has not, since the date of the last annual return (or since the date of incorporation in the case of the first annual return), issued any invitation to the public to subscribe for any shares or debentures of the company and that if the number of members of the company exceeds 50 as at the date of this return, the excess consists wholly of persons who, under section 11(2) of the Companies Ordinance, are excluded in the calculation of the number of members of the company.

25

提示 Advisory Note

所有公司董事均應閱讀公司註冊處編製的《董事責任指引》，並熟悉該指引所概述的董事一般責任。
All directors of the company are advised to read 'A Guide on Directors' Duties' published by the Companies Registry and acquaint themselves with the general duties of directors outlined in the Guide.

本申報表包括下列續頁 This Return includes the following Continuation Sheet(s)

續頁 Continuation Sheet(s)	A	B	C	D
頁數 Number of pages	0	3	0	0

26 簽署 Signed:

姓名 Name: [REDACTED] 日期 Date: 9-Oct-2017
董事 Director/公司秘書 Company Secretary * 日 DD / 月 MM / 年 YYYY

* 請刪去不適用者 Delete whichever does not apply

表格
Form

NAR1

附表一 Schedule 1

(非上市公司適用)
FOR NON-LISTED COMPANY)

本申報表的結算日期
Date to which this Return is Made Up

08	10	2017
日 DD	月 MM	年 YYYY

公司編號 Company Number

772211

26

非上市公司的成員詳情 (第 13 項)

Particulars of Member(s) of a Non-listed Company (Section 13)

(有股本的非上市公司必須填報此頁。如空間不足，或超過一類股份，可另加附表一。)

(Non-listed company having a share capital must complete this page. If the space provided is insufficient, or if there is more than one class of shares, please use additional Schedule 1.)

截至本申報表的結算日期的成員詳情 Particulars of Member(s) as at the Date to which this Return is Made Up

股份類別 Class of Shares

Ordinary

此類別股份的已發行總數 Total Number of Issued Shares in this Class

10,000

姓名／名稱 Name	地址 Address	股份 Shares			備註 Remarks
		現時持有量 Current Holding	轉讓* Transferred *		
			數目 Number	日期 Date	
Chan Siu Man 陳小文	Unit 1-2, 2/F, YY Building, Tuen Mun, N.T.	5,000			
Wong Tai Wai 黃大偉	Unit 1-2, 2/F, YY Building, Tuen Mun, N.T.	5,000			

* 如公司的股份自上一份周年申報表日期以來(如屬首份周年申報表，則自公司成立為法團以來)有任何轉讓，有關詳情亦請一併申報；股份受讓人的姓名／名稱請在「備註」一欄註明。

* If there have been any transfers of the company's shares since the date of the last annual return (or since the date of the first annual return), please also provide details of the transfers; the name of the transferee

22

代理監管局
AGENTS AUTHORITY

表格
Form **NAR1**

續頁 B Continuation Sheet B

本申報表的結算日期
Date to which this Return is Made Up

08	10	2017
日 DD	月 MM	年 YYYY

公司編號 Company Number

772211

董事詳情 (自然人) (第 12A 項) Details of Director (Natural Person) (Section 12A)

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)

18	身分 Capacity	<input checked="" type="checkbox"/> 董事 Director	<input type="checkbox"/> 候補董事 Alternate Director	代替 Alternate to
	中文姓名 Name in Chinese	黃大偉		
	英文姓名 Name in English	姓氏 Surname	WONG	
		名字 Other Names	Tai Wai	
	曾用姓名 Previous Names	中文 Chinese		
		英文 English		
	別名 Alias	中文 Chinese		
		英文 English		
19	住址 Residential Address	[REDACTED]		
		[REDACTED]		
		[REDACTED]		
	國家/地區 Country/Region	Hong Kong		
20	電郵地址 Email Address			
21	身分證明 Identification			
	(a) 香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number	[REDACTED]		
	(b) 護照 Passport	簽發國家 Issuing Country	N/A	
		號碼 Number	N/A	

存案 Filed

CR 更改公司秘書及董事詳情通知書
Notice of Change in Particulars
of Company Secretary and Director
公司註冊處
Companies Registry

表格
Form **ND2B**
公司編號 Company Number
772211

註 Note

1 公司名稱 Company Name
GOLD LIMITED 金金有限公司

2 公司秘書／董事詳情更改 (自然人)
Change in Particulars of Company Secretary/Director (Natural Person)
(如涉及超過一名董事/公司秘書/董事，請附續頁 A 續用 Use Continuation Sheet A if more than 1 company secretary/director, who is a natural person, is involved)

A. 現時在公司註冊處登記的詳情 Particulars Currently Registered with the Companies Registry
請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)

身分 Capacity
☐ 公司秘書 Company Secretary ☒ 董事 Director ☐ 候補董事 Alternate Director

中文姓名 Name in Chinese 陳小文

英文姓名 Name in English 姓氏 Surname CHAN 名字 Other Names Siu Man

身分證明 Identification
香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number 護照號碼 Passport Number

4 提交人資料 Presenter's Reference
姓名 Name 地址 Address 電話 Tel. 傳真 Fax 電郵 Email 報號 Reference

2201864261
ND2B
11/10/2017

印用編號 1/2014 (2014 年 3 月 1 日) Specification No. 1/2014 (March 2014)

表格
Form **ND2B**
公司編號 Company Number
772211

2 公司秘書／董事詳情更改 (自然人) (續上頁)
Change in Particulars of Company Secretary/Director (Natural Person) (cont'd)

10 B. 更改詳情 Details of Change(s)
請只填寫有更改的項目 Please complete item(s) with change(s) only

(a) 中文姓名 Name in Chinese
生效日期 Effective Date
日 DD 月 MM 年 YYYY

(b) 英文姓名 Name in English
姓氏 Surname
名字 Other Names
日 DD 月 MM 年 YYYY

(c) 別名 Alias
中文 Chinese
英文 English
日 DD 月 MM 年 YYYY

(d) 地址 Address
28 02 2017
日 DD 月 MM 年 YYYY
國家／地區 Country/Region Hong Kong

(e) 電郵地址 Email Address
日 DD 月 MM 年 YYYY

(f) 香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number
日 DD 月 MM 年 YYYY

(g) 護照 Passport
發給國家 Issuing Country
號碼 Number
日 DD 月 MM 年 YYYY

第二頁 Page 2
印用編號 1/2014 (2014 年 3 月 1 日) Specification No. 1/2014 (March 2014)

表格
Form **ND2B**
公司編號 Company Number
772211

3 公司秘書／董事詳情更改 (法人團體)
Change in Particulars of Company Secretary/Director (Body Corporate)
(如涉及超過一名董事/公司秘書/董事，請附續頁 B 續用 Use Continuation Sheet B if more than 1 company secretary/director, which is a body corporate, is involved)

A. 現時在公司註冊處登記的詳情 Particulars Currently Registered with the Companies Registry
請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)

身分 Capacity
☐ 公司秘書 Company Secretary ☐ 董事 Director ☐ 候補董事 Alternate Director

公司秘書／董事的名稱 (法人團體) Name of Company Secretary/Director (Body Corporate)
中文 Chinese
英文 English

公司編號 Company Number
(只適用於在香港註冊的法人團體)
(Only applicable to body corporate registered in Hong Kong)

10 B. 更改詳情 Details of Change(s)
請只填寫有更改的項目 Please complete item(s) with change(s) only

(a) 公司秘書／董事的名稱 (法人團體)
Name of Company Secretary/Director (Body Corporate)
中文 Chinese
英文 English
生效日期 Effective Date
日 DD 月 MM 年 YYYY

(b) 地址 Address
英文 English
日 DD 月 MM 年 YYYY

(c) 電郵地址 Email Address
國家／地區 Country/Region
日 DD 月 MM 年 YYYY

本通知書包括下列續頁 This Notice includes the following Continuation Sheet(s)

續頁 Continuation Sheet(s)	A	B
頁數 Number of pages	0	0

簽署 Signed
姓名 Name 日期 Date 6-Oct-2017
董事 Director/公司秘書 Company Secretary
*請刪去不適用者 Delete whichever does not apply

印用編號 1/2014 (2014 年 3 月 1 日) Specification No. 1/2014 (March 2014)

註 Note

1 公司名稱 Company Name

GOLD LIMITED 金金有限公司

2 公司秘書／董事詳情更改 (自然人)

Change in Particulars of Company Secretary / Director (Natural Person)

(如涉及超過一名自然人的公司秘書／董事，請用續頁A填報 Use Continuation Sheet A if more than 1 company secretary / director, who is a natural person, is involved)

A. 現時在公司註冊處登記的詳情 Particulars Currently Registered with the Companies Registry

請在適用的空格內加上「✓」號 Please tick the relevant box(es)

7

身分
Capacity

☐ 公司秘書
Company Secretary

☒ 董事
Director

☐ 候補董事
Alternate Director

中文姓名
Name in Chinese

陳小文

英文姓名
Name in English

姓氏
Surname

CHAN

名字
Other Names

Siu Man

8

身分證明
Identification

☐ 

香港身分證號碼
Hong Kong Identity Card Number

☐ 

護照號碼
Passport Number

9

提交人資料 Presenter's Reference

姓名 Name:
地址 Address:

電話 Tel:
電郵 Email:
編號 Reference:

傳真 Fax:

請勿填寫本欄 For Official Use



23201364261
ND2B
11/10/2017

2 公司秘書／董事詳情更改（自然人）（續上頁）
Change in Particulars of Company Secretary/Director (Natural Person) (cont'd)

10 B. 更改詳情 Details of Change(s)

請只填報有更改的項目 Please complete item(s) with change(s) only

(a) 中文姓名 Name in Chinese

生效日期
Effective Date

日 DD	月 MM	年 YYYY
------	------	--------

(b) 英文姓名 Name in English

姓氏 Surname

名字 Other Names

日 DD	月 MM	年 YYYY
------	------	--------

11 (c) 別名 Alias

中文 Chinese

英文 English

日 DD	月 MM	年 YYYY
------	------	--------

12 (d) 地址 Address

國家／地區
Country/Region

Hong Kong

28	02	2017
日 DD	月 MM	年 YYYY

13 (e) 電郵地址 Email Address

日 DD	月 MM	年 YYYY
------	------	--------

(f) 香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number

								()
--	--	--	--	--	--	--	--	-----

日 DD	月 MM	年 YYYY
------	------	--------

(g) 護照 Passport

簽發國家 Issuing Country

號碼 Number

日 DD	月 MM	年 YYYY
------	------	--------

3 公司秘書／董事詳情更改 (法人團體)

Change in Particulars of Company Secretary/Director (Body Corporate)

(如涉及超過一名法人團體的公司秘書／董事，請用續頁B表格 Use Continuation Sheet B if more than 1 company secretary/director, which is a body corporate, is involved)

A. 現時在公司註冊處登記的詳情 Particulars Currently Registered with the Companies Registry

請在適用的空格內加上✓號 Please tick the relevant box(es)

7

身分

Capacity

☐

公司秘書

Company Secretary

☐

董事

Director

☐

候補董事

Alternate Director

9

公司秘書／董事的名稱 (法人團體) Name of Company Secretary/Director (Body Corporate)

中文 Chinese

英文 English

公司編號 Company Number

(只適用於在香港註冊的法人團體)

(Only applicable to body corporate registered in Hong Kong)

10

B. 更改詳情 Details of Change(s)

請只填報有更改的項目 Please complete item(s) with change(s) only

14

(a) 公司秘書／董事的名稱 (法人團體)

Name of Company Secretary/Director (Body Corporate)

中文 Chinese

英文 English

生效日期

Effective Date

日 DD 月 MM 年 YYYY

15

(b) 地址 Address

日 DD 月 MM 年 YYYY

國家／地區
Country/Region

16

(c) 電郵地址 Email Address

日 DD 月 MM 年 YYYY

本通知書包括下列續頁 This Notice includes the following Continuation Sheet(s)

續頁 Continuation Sheet(s)	A	B
頁數 Number of pages	0	0

6

簽署 Signed



姓名 Name

日期 Date : 6-Oct-2017

董事 Director / 公司秘書 Company Secretary

日 DD 月 MM 年 YYYY

*請刪去不適用者 Delete whichever does not apply

第 1 部分：識別和核實客戶 ¹ 身分	
識別客戶身分	核實客戶身分 請在適當的方格內劃上「✓」號，表示已參照指定文件核實相應資料。
法團全名： 金金有限公司	<input checked="" type="checkbox"/> 公司註冊證明書 <input type="checkbox"/> 最新公司查冊報告* <input type="checkbox"/> 其他 [#]
成立日期： 2001年10月8日	<input checked="" type="checkbox"/> 公司註冊證明書 <input type="checkbox"/> 最新公司查冊報告* <input type="checkbox"/> 其他 [#]
成立所在地： 香港	<input checked="" type="checkbox"/> 公司註冊證明書 <input type="checkbox"/> 最新公司查冊報告* <input type="checkbox"/> 其他 [#]
公司註冊編號： 772211	<input checked="" type="checkbox"/> 公司註冊證明書 <input type="checkbox"/> 最新公司查冊報告* <input type="checkbox"/> 其他 [#]
註冊辦事處地址： _____ _____	<input type="checkbox"/> 最新公司查冊報告* <input type="checkbox"/> 其他 [#]
[#] 如剔選「其他」，請在此處述明詳情：	

公司註冊編號： <u>772211</u>	<input checked="" type="checkbox"/> 公司註冊證明書 <input type="checkbox"/> 最新公司查冊報告* <input type="checkbox"/> 其他 [#]
註冊辦事處地址： _____ _____	<input type="checkbox"/> 最新公司查冊報告* <input type="checkbox"/> 其他 [#]
[#] 如剔選「其他」，請在此處述明詳情：	
董事姓名： _____ _____ _____	<input type="checkbox"/> 最新公司查冊報告* <input type="checkbox"/> 其他 [#]

*例如：周年申報表

表格
Form **NAR1**

公司編號 Company Number
772211

註 Note

1 公司名稱 Company Name

GOLD LIMITED 金金有限公司

2 商業名稱(如有的話) Business Name (If any)

3 公司類別 Type of Company

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box



私人公司

Private company



公眾公司

Public company



擔保有限公司

Company limited by guarantee

4 本申報表的結算日期
Date to which this Return is Made Up

08

日 DD

10

月 MM

2017

年 YYYY

(如屬私人公司，本申報表應列載截至公司成立為法團的周年日期的資料。)

(如屬公眾公司，申報表的結算日期應為該公司的會計參照期結束後的 6 個月屆滿之日。)

(如屬擔保有限公司，申報表的結算日期應為該公司的會計參照期結束後的 9 個月屆滿之日。)

For a private company, the information in this return should be made up to the anniversary of the date of its incorporation.

For a public company, the return should be made up to the date that is 6 months after the end of its accounting reference period.

For a company limited by guarantee, the return should be made up to the date that is 9 months after the end of its accounting reference period.)

5 隨本表格交付的財務報表所涵蓋的會計期
Period Covered by Financial Statements Delivered with this Form

(私人公司無需填報此項 A private company need not complete this section)

--	--	--

日 DD 月 MM 年 YYYY

至
To

--	--	--

日 DD 月 MM 年 YYYY

6 註冊辦事處地址 Address of Registered Office

Unit 1, 1/F, Big Boss Building,
No. Big Boss Road, Kowloon

<p>如所有董事均非個人，則索取就交易中的資金調動向持牌人發出指示的個人姓名：</p> <p>_____</p>	
<p>股東姓名：</p> <p>Chan Siu Man 陳小文</p> <p>Wong Tai Wai 黃大偉</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 最新公司查冊報告* <input type="checkbox"/> 其他[#]</p>
<p>[#] 如剔選「其他」，請在此處述明詳情：</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	

*例如：周年申報表

No.



海外公司登記證明書

**CERTIFICATE OF REGISTRATION
OF OVERSEA COMPANY**

I hereby certify that

(B V I) Company Limited

which was incorporated in British Virgin Islands

is registered in Hong Kong under Part XI of the Companies Ordinance.

Given under my hand this day of


(H. H. KMOK)
for Registrar General
(Registrar of Companies)
Hong Kong

33

代理監管局
AGENTS AUTHORITY

註冊非香港公
司周年申報表

1 公司名稱 **Company Name**

[Redacted] (B.V.) Company Limited

2 本申領表的日期 **Date of this Return**

經辦 (公司) 條件 第 16 條或 (前身) 條件 第 XI 部註冊的日期
 The Most Recent Anniversary of the Date of Registration under Part 16 of the Companies Ordinance or Part XI of the Predisceador Ordinance

16	07	2017
日	月	年
日	月	年

3 經辦 (公司) 條件 第 16 條或 (前身) 條件 第 XI 部的註冊日期
 Date of Registration under Part 16 of the Companies Ordinance or Part XI of the Predisceador Ordinance

16	07	1992
日	月	年
日	月	年

4 成立為法團所在地 **Place of Incorporation**

[Redacted] British Virgin Islands

5 在香港的主要營業地點 **Principal Place of Business in Hong Kong**

(a) 在香港的主要營業地點的地址 **Address of the Principal Place of Business in Hong Kong**

[Redacted]

(或請下列「備註」, 或請列明日誌號碼 *Care of addresses or post office box numbers are not acceptable*)

6 電郵地址 **Email Address**

[Redacted] N/A

7 送交人資料 **Presenter's Reference**

姓名 Name: [Redacted]
 地址 Address: [Redacted]

請向該局本欄 **For Official Use**

220103743
 2017/07/17
 F005555

電話 Tel: 2323-4975 傳真 Fax: 2661-2068
 電報電碼 Bulet:
 電報 Email:
 傳真 Reference:

KINDLY LOWER TYPING		Country 國家	
(只填寫「國家」欄位。View of addresses are not acceptable)			
(b) 在成立及註冊所在地方的主要營業地點的地址(如有的話) Address of the Principal Place of Business (if any) in Place of Incorporation			
N/A		Country 國家	
(或請用不清晰「國家」欄位。View of addresses are not acceptable)			
(c) 電郵地址 Email Address			
N/A			
7. 在香港的獲授權代表 Authorized Representative in Hong Kong			
a. 獲授權代表 (自然人) Authorized Representative (Natural Person)			
(如超過一位獲授權代表請填妥表格。若超過 A 位。Use Continuation Sheet A more than 2 authorized representatives are natural persons)			
1 中文姓名 Name in Chinese			
英文姓名 Name in English		Surname 姓氏	
		KWOK	
		Other Names 名字	
香港地址 Hong Kong Address			
		電話 (Region) 香港 / HONG KONG	
電郵地址 Email Address			
		N/A	
身分證明 Identification			
(a) 香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number			
(b) 護照 Passport			
		N/A	
		簽發國家 Issuing Country	
		N/A	
		號碼 Number	

A	英文姓名 Name in English	姓氏 Surname	
		名字 Other Name	
B	香港地址 Hong Kong Address		
C	郵政地址 Email Address		
D	身份證明 Identification		
	(a) 香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number		
E	護照 Passport		
	居住國家 / Residing Country		
F	籍貫 Home Town		
B. 授權代表 (非自然人) Authorized Representative (Other Than Natural Person) (如選擇一項或多項授權代表或代理人，請將該項 B 表格 Use Continuation Sheet A more than 1 authorized representative or natural person.) 請於適當空格內打勾 / Tick/Put X in the relevant box			
商業或法團的性質 Nature of the Firm or Corporation		<input type="checkbox"/> 單體戶或執照法團 A firm of solicitors or a solicitor corporation	
		<input type="checkbox"/> 執業會計師事務所或執照法團 A firm or a corporate practice of certified public accountants (practising)	
G	中文名稱 Name in Chinese		
	N/A		
H	英文名稱 Name in English		
I	香港地址 Hong Kong Address		
J	郵政地址 Email Address		

附錄三

1 附屬姓名
Previous Names

2 別名
Alias

3 通訊地址
Correspondence Address

4 電郵地址
Email Address

5 身分證
Identification

(a) 香港身分證號碼
Hong Kong Identity Card Number

(b) 國籍
Passport

6 公司秘書 (法人團體)
Company Secretary (Body Corporate)

7 中文名稱
Name in Chinese

8 英文名稱
Name in English

9 地址
Address

10 電郵地址
Email Address

註冊非香港公司周年申報表

國家 / 地區
Country / Region

香港國家 / 地區
Hong Kong Country / Region

號碼 Number

N/A

公司編號 Company Number

Only numbers 0-9 and hyphen are allowed.

交收日期 1024-03-31 截止 1024-03-31

Only numbers 0-9 and hyphen are allowed.

第 1 頁 共 1 頁

Page 1 of 1

Form **NN3**

公司編號 Company Number

9 Directors 董事

A. 董事 (自然人) Director (Natural Person)

(如適用, 請填妥表格。如否, 請用橫線 C 處劃) Use Continuation Sheet C if more than 2 directors are natural persons)
(如適用, 請在表格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es))

1 身分 Capacity ☒ **董事 Director** ☐ **候任董事 Alternate Director**

代替 Alternate to: N/A

中文姓名 Name in Chinese [REDACTED]

英文姓名 Name in English **姓氏 Surname** WU

名字 Other Names [REDACTED]

曾用名 Previous Names **中文 Chinese** N/A

英文 English

別名 Alias **中文 Chinese** N/A

英文 English

住址 Residential Address [REDACTED]

國家 / 地區 Country / Region Hong Kong

電郵地址 Email Address N/A

身分證明 Identification

(a) **香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number** [REDACTED]

(b) **護照 Passport** N/A

董事國家 Issuing Country

N/A

表格 Form NN3		公司編號 Company Number	
9 董事 Directors (請上頁填明)			
A. 董事 (自然人) Director (Natural Person)			
按以下類別逐項填明以上。 / Please tick the relevant box(es)			
10	2 身分 Capacity	<input checked="" type="checkbox"/> 董事 Director <input type="checkbox"/> 候補董事 Alternate Director	代替 Alternate to N/A
中文姓名 Name in Chinese		[Redacted]	
英文姓名 Surname Name in English		WU	
名字 Other Names		[Redacted]	
前用名 Previous Names		中文 Chinese	N/A
		英文 English	
別名 Alias		中文 Chinese	N/A
		英文 English	
11	住址 Residential Address	[Redacted]	
國家 / 地區 Country / Region		Hong Kong	
12	電郵地址 Email Address	N/A	
13	身分證明 Identification		
(a) 香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number		[Redacted]	
(b) 護照 Passport		N/A	
		香港護照 Issuing Country	
		N/A	
		護照 Number	

表格 Form	NN3	公司編號 Company No.	
9 董事 Directors (請上列明所有)			
B. 董事 (法人團體) Director (Body Corporate) (如適用 - 在何處註冊本公司? 請用羅馬字母填寫) Use Romanization Street ID if more than 1 director is a body corporate) (If not applicable, please state N/A)			
身分 Capacity	<input type="checkbox"/> 董事 Director	<input type="checkbox"/> 候補董事 Alternate Director	代辦 Alternate to <div style="border: 1px solid black; height: 40px;"></div>
中文名稱 Name in Chinese		N/A	
英文名稱 Name in English			
地址 Address			
樓宇 / 地區 Country / Region			
電報地址 Email Address			
公司編號 Company Number (只適用於在香港註冊之公司) (Only applicable to body corporate registered in Hong Kong)			
10 股本 Share Capital (按目前有效的日期 As at the date of this return) (只適用於在香港註冊之公司 Only applicable to companies having share capital)			
法定股本(或等同者) Authorised Share Capital (or its equivalent) (即「總額」, 請上列明) (即 "Total", please state N/A)		USD	50,000.00
已發行股本(或等同者) Issued Share Capital (or its equivalent) (即「總額」, 請上列明) (即 "Total", please state N/A)		USD	1.00
		實收資本 Equity	結算日 Total Nominal Value

表格 **NN3** 公司編號 Company Number

12 備目 Accounts
(請將附表 A 或附表 B 附呈 Please complete Section A or B as appropriate)

A. 應本報英文(公司備目)第 789 條規定的最遲發表的備目
Latest Published Accounts required under section 789 of the Companies Ordinance are delivered with this form

該等備目所涵蓋的會計期 Period Covered by the Accounts

至		至	
年	月	年	月
---	---	---	---
年 YYYY	年 YYYY	年 YYYY	年 YYYY

B. 貴報應本英文(公司備目)第 788 條規定的備目，派發如下—
Accounts required under section 788 of the Companies Ordinance are not delivered with this form for the following reason —

請在適當表格內打✓ 於 Please tick the relevant box

☒ 公司成立為法團所在地方的法律，或在其註冊成為公司所在地的任何其他司法管轄區的業務，以及該司法管轄區的任何證券交易所或類似監管機構的規程，均為該公司所須遵守其賬目，或將其賬目的文本交付公眾，而該公眾人士有權在該人等的事務處查閱該賬目。

The company is neither required by the law of its place of incorporation, the law of any other jurisdiction where the company is registered as a company, nor the rules of any stock exchange or similar regulatory bodies in that jurisdiction to publish its accounts or to deliver copies of its accounts to any person in whose office the accounts may be inspected as of right by members of the public.

☐ 公司可成立為法團的目的，是在根據《公司條例》第 788(1)(b)條交付周年申報表的日期起計 18 個月內，而公司應發表的賬目仍未編製。

The company has been incorporated for less than 18 months prior to the date of delivery of the accounts and returns under section 788(1)(b) of the Companies Ordinance and the accounts of the company that are required to be published have not been made up.

本申報表包括下列聲明 This Return includes the following Continuation Sheet(s)

申報表 Continuation Sheet(s)	A	B	C	D
頁數 Number of pages	---	---	2	---



公司註冊處
Companies Registry

註冊非香港公司周年申報表
Annual Return
of Registered Non-Hong Kong Company

表格
Form **NN3**

公司編號 Company Number

F15320

註 Note

1 公司名稱 Company Name

[REDACTED] (B.V.I.) Company Limited

2 本申報表的日期 Date of this Return

根據《公司條例》第 16 部或《前身條例》第 XI 部註冊的日期
The Most Recent Anniversary of the Date of Registration under Part
16 of the Companies Ordinance or Part XI of the Predecessor
Ordinance

16	07	2017
日 DD	月 MM	年 YYYY

3 根據《公司條例》第 16 部或《前身條例》第 XI 部的註冊日期
Date of Registration under Part 16 of the Companies Ordinance or
Part XI of the Predecessor Ordinance

16	07	1992
日 DD	月 MM	年 YYYY

4 成立為法團所在地 Place of Incorporation

British Virgin Islands

5 在香港的主要營業地點 Principal Place of Business in Hong Kong

(a) 在香港的主要營業地點的地址 Address of the Principal Place of Business in Hong Kong

[REDACTED]

(本處不接納「轉交」地址或郵政信箱號碼 Care of addresses or post office box numbers are not acceptable)

(b) 電郵地址 Email Address

N/A

6 提交人資料 Presenter's Reference

姓名 Name: [REDACTED] (B.V.I.) Company Limited
地址 Address: [REDACTED]

電話 Tel: 2528 [REDACTED] 傳真 Fax: 2861 [REDACTED]

電郵 Email:

權號 Reference:

請勿填寫本欄 For Official Use



22201567431
NN3
20/07/2017

F0005530

0.0.3.7

最新編號 1/2014 (2014 年 3 月) Specification No. 1/2014 (March 2014)

35

代理監管局
E AGENTS AUTHORITY

6 在成立為法團所在地方的辦事處 Offices in Place of Incorporation

(a) 在成立為法團所在地方的註冊辦事處 (或等同於註冊辦事處的地點) 的地址

Address of the Registered Office (or its equivalent) in Place of Incorporation

[REDACTED] Cay II, Road Town, Tortola, VG1110	British Virgin Islands
	Country 國家

(本處不接納「轉交」地址 Care of addresses are not acceptable)

(b) 在成立為法團所在地方的主要營業地點的地址 (如有的話)

Address of the Principal Place of Business (if any) in Place of Incorporation

N/A	
	Country 國家

(本處不接納「轉交」地址 Care of addresses are not acceptable)

9

(c) 電郵地址 Email Address

N/A

7 在香港的獲授權代表 Authorized Representative in Hong Kong

A. 獲授權代表 (自然人) Authorized Representative (Natural Person)

(如超過兩名獲授權代表是自然人, 請附續頁 A 使用 Use Continuation Sheet A if more than 2 authorized representatives are natural persons)

1 中文姓名

Name in Chinese

[REDACTED]

英文姓名

Name in English

姓氏

Surname

KWOK

名字

Other Names

[REDACTED]

9

香港地址

Hong Kong Address

[REDACTED]

[REDACTED]

--

地區

Region

香港 / HONG KONG

90

電郵地址

Email Address

N/A

91

身分證明 Identification

(a) 香港身分證號碼

Hong Kong Identity Card Number

[REDACTED]

(b) 護照

Passport

N/A

簽發國家 Issuing Country

N/A

號碼 Number

表格
Form

NN3

公司編號 Company Number

FS

8 公司秘書 Company Secretary

A. 公司秘書 (自然人) Company Secretary (Natural Person)

(如超過一名公司秘書屬自然人，請用續頁 B 填報 Use Continuation Sheet B if more than 1 company secretary is a natural person)

中文姓名 Name in Chinese	N/A	
英文姓名 Name in English	姓氏 Surname	
	名字 Other Names	
前用姓名 Previous Names	中文 Chinese	
	英文 English	
別名 Alias	中文 Chinese	
	英文 English	
13 通訊地址 Correspondence Address		
	國家/地區 Country/Region	
14 電郵地址 Email Address		
15 身分證明 Identification		
(a) 香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number		
(b) 護照 Passport		
	簽發國家 Issuing Country	
	號碼 Number	

B. 公司秘書 (法人團體) Company Secretary (Body Corporate)

(如超過一名公司秘書屬法人團體，請用續頁 B 填報 Use Continuation Sheet B if more than 1 company secretary is a body corporate)

16 中文名稱 Name in Chinese	N/A	
16 英文名稱 Name in English		
17 地址 Address		
	國家/地區 Country/Region	
18 電郵地址 Email Address		
公司編號 Company Number (只適用於在香港註冊的法人團體) (Only applicable to body corporate registered in Hong Kong)		

[Redacted]

9 Directors 董事

A. 董事 (自然人) Director (Natural Person)

(如超過兩名董事屬自然人，請用續頁 C 填報 Use Continuation Sheet C if more than 2 directors are natural persons)

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)

18	1 身分 Capacity	<input checked="" type="checkbox"/> 董事 Director	<input type="checkbox"/> 候補董事 Alternate Director	代替 Alternate to
		N/A		
	中文姓名 Name in Chinese	[Redacted]		
	英文姓名 Name in English	姓氏 Surname	WUN	
		名字 Other Names	[Redacted]	
	曾用姓名 Previous Names	中文 Chinese	N/A	
		英文 English		
	別名 Alias	中文 Chinese	N/A	
英文 English				
19	住址 Residential Address	[Redacted]		
		[Redacted]		
		[Redacted]		
	國家/地區 Country/Region	Hong Kong		
14	電郵地址 Email Address	N/A		
15	身分證明 Identification			
	(a) 香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number	[Redacted]		
	(b) 護照 Passport	N/A		
		簽發國家 Issuing Country	N/A	
	號碼 Number	[Redacted]		

9 董事 Directors (續上頁 cont'd)

B. 董事 (法人團體) Director (Body Corporate)

(如超過一名董事屬法人團體，請用續頁 D 填報 Use Continuation Sheet D if more than 1 director is a body corporate)

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)

16 身分 Capacity	<input type="checkbox"/> 董事 Director	<input type="checkbox"/> 候補董事 Alternate Director	代替 Alternate to

中文名稱
Name in Chinese

N/A

英文名稱
Name in English

17 地址
Address

國家／地區
Country / Region

18 電郵地址
Email Address

公司編號 Company Number
(只適用於在香港註冊的法人團體)
(Only applicable to body corporate registered in Hong Kong)

10 股本 Share Capital (截至本申報表的日期 As at the date of this return)

(只適用於有股本公司 Only applicable to a company having a share capital)

法定股本(或等同者)
Authorized Share Capital (or its equivalent)
(如不適用，請填上「不適用」)
(If not applicable, please state 'NA')

USD	50,000.00
貨幣單位 Currency	總面值 Total Nominal Value

已發行股本(或等同者)
Issued Share Capital (or its equivalent)
(如不適用，請填上「不適用」)
(If not applicable, please state 'NA')

USD	1.00
貨幣單位 Currency	總面值 Total Nominal Value

11 按揭及押記 Mortgages and Charges

截至本申報表的日期，所有根據《公司條例》第 8 部或《前身條例》第 III 部，須向公司註冊處處長登記的就所有按揭及押記的負債總額

Total amount of the indebtedness of the company as at the date of this return in respect of all mortgages and charges that are required to be registered with the Registrar of Companies under Part 8 of the Companies Ordinance or Part III of the Predecessor Ordinance

Nil

20

12 帳目 Accounts

(請填報 A 或 B 項 Please complete Section A or B as appropriate)

A. 隨本表格交付《公司條例》第 789 條規定的最近發表的帳目

Latest Published Accounts required under section 789 of the Companies Ordinance are delivered with this form

該等報目所涵蓋的會計期 Period Covered by the Accounts

From

日 DD	月 MM	年 YYYY

 To

日 DD	月 MM	年 YYYY

21

B. 並無隨本表格交付《公司條例》第 789 條規定的帳目，原因如下—

Accounts required under section 789 of the Companies Ordinance are not delivered with this form for the following reason —

請在適用的表格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box

☒

公司成立為法團所在地方的法律，或在它註冊成為公司所在的任何其他司法管轄區的法律，以及該司法管轄區的任何證券交易所或類似的監管機構的規章，均沒有規定公司須發表其帳目，或將其帳目的文本交付某人，而公眾人士有權在該人的辦事處查閱該帳目。

The company is neither required by the law of its place of incorporation, the law of any other jurisdiction where the company is registered as a company, nor the rules of any stock exchange or similar regulatory bodies in that jurisdiction to publish its accounts or to deliver copies of its accounts to any person in whose office the accounts may be inspected as of right by members of the public.

1

公司成立為法團的日期，是在根據《公司條例》第788(1)條交付周年申報表的日期前的18個月內，而公司須發表的帳目仍未擬備。

The company has been incorporated for less than 18 months prior to the date of delivery of the annual return under section 788(1) of the Companies Ordinance and the accounts of the company that are required to be published have not been made up.

本申報表包括下列續頁 This Return includes the following Continuation Sheet(s)

續頁 Continuation Sheet(s)	A	B	C	D
頁數 Number of pages	--	--	2	--

6

簽署 Signed :

姓名 Name :

日期 Date : 19/07/2017

日 DD / 月 MM / 年 YYYY

~~董事／公司秘書／經理／獲授權代表*~~
~~Director／Company Secretary／~~
~~Manager／Authorized Representative*~~

*Delete whichever does not apply 請刪去不適用者

表格
Form

NN3

續頁 C Continuation Sheet C

本申報表的日期 Date of Return

16	07	2017
日 DD	月 MM	年 YYYY

公司編號 Company Number

--

董事詳情 (自然人) (第 9A 項) Details of Director (Natural Person) (Section 9A)

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)

10	身分 Capacity	<input checked="" type="checkbox"/> 董事 Director	<input type="checkbox"/> 候補董事 Alternate Director	代替 Alternate to N/A
	中文姓名 Name in Chinese			
	英文姓名 Name in English	姓氏 Surname	LEUNG	
		名字 Other Names		
	前用姓名 Previous Names	中文 Chinese	N/A	
		英文 English		
	別名 Alias	中文 Chinese	N/A	
		英文 English		
	19 住址 Residential Address			
	國家/地區 Country/Region	Hong Kong		
14 電郵地址 Email Address	N/A			
15 身分證明 Identification				
(a) 香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number				
(b) 護照 Passport	N/A			
	發給國家 Issuing Country			
	號碼 Number			

表格
Form **NN3**

續頁 C Continuation Sheet C

本申報表的日期 Date of Return

16	07	2017
日 DD	月 MM	年 YYYY

公司編號 Company Number

1

董事詳情 (自然人) (第 9A 項) Details of Director (Natural Person) (Section 9A)

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)

18	身分 Capacity	<input checked="" type="checkbox"/> 董事 Director	<input type="checkbox"/> 候補董事 Alternate Director	代替 Alternate to N/A
	中文姓名 Name in Chinese	[Redacted]		
	英文姓名 Name in English	姓氏 Surname	WONG	
		名字 Other Names	[Redacted]	
	前用姓名 Previous Names	中文 Chinese	N/A	
		英文 English		
	別名 Alias	中文 Chinese	N/A	
		英文 English		
19	住址 Residential Address	[Redacted]		
		[Redacted]		
	國家/地區 Country/Region	Hong Kong		
14	電郵地址 Email Address	N/A		
15	身分證明 Identification			
	(a) 香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number	[Redacted]		
	(b) 護照 Passport	N/A		
		簽發國家 Issuing Country	N/A	
		號碼 Number	N/A	

職權證明書 (Certificate of Incumbency)

- 正式的文件
- 沒有訂明格式
- 列出公司如何成立或現時法團結構詳情
- 一般包括註冊國家、地址和公司要員和股東詳情
- 由成立公司的註冊代理所簽署

CERTIFICATE OF INCUMBENCY

of

INTERNATIONAL LIMITED

We, **MOSSACK FONSECA & CO. (B.V.I.) LTD.** in our capacity as Registered Agent of **INTERNATIONAL LIMITED**, a British Virgin Islands International Business Company (the "Company"), do hereby certify the following:

1. The name of the Company is **INTERNATIONAL LIMITED**.
2. The above Company was duly incorporated under the provisions of the International Business Companies Act (CAP. 291) on the 8th day of May, 1997 as Company **No. 230583** of the Register of International Business Companies.
3. The Registered Agent of the Company is **Mossack Fonseca & Co. (B.V.I.) Ltd.**, P.O.Box 3136, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
4. The Registered Office of the Company is Akara Bldg., 24 De Castro Street, Wickhams Cay I, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
5. The authorized capital of the Company is US\$50,000.00 divided into 50,000 shares with a par value of US\$1.00 each.
6. In so far as is evidenced by the documents filed at the Registered Office, the Company is in existence and in good standing.
7. According to the documents filed on the Company's file as at 9th May, 2005, there are no actions, pending or threatened, against the Company and no action has been taken to wind-up the Company or to appoint a receiver or manager.
8. According to the records available at the Registered Office of the Company, the Company does not maintain a Register of Mortgages, Charges and other Encumbrances according to Section 70A of the International Business Companies Act (CAP. 291).
9. The Directors of the Company are:

Directors:

Date of Appointment:

18th June, 1997

18th June, 1997

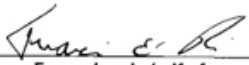
10. According to the information contained in the Register of Members on the Company's file at the Registered Office, the Member is:

Name:

No. of Shares:

5,294 Shares

Dated this 9th day of May, 2005.


For and on behalf of
MOSSACK FONSECA & CO. (B.V.I.) LTD.
Registered Agent

CERTIFICATE OF INCUMBENCY (SAMPLE e.g. BVI Company)

Name of Company: _____

We, (name of registered agent _____) of Road Town, Tortola, British Virgin Islands, being the duly appointed Registered Agent of (name of the company _____) (the "Company"), an International Business Company incorporated in the British Virgin Islands on (date of incorporation _____) with (registration number _____) hereby confirm the followings:-

1. the Company is in Good Legal Standing in the British Virgin Islands;
2. that as far as can be determined from the documents retained at the Registered Office of the Company at (registered office address _____) :

- a) ☐ the authorised capital of the Company is (total amount of authorised capital _____) divided into (total number of shares _____) shares of (amount of authorised capital for each share _____) each.

OR

- ☐ the Company is authorised to issue no more than _____ shares issued *with a par value _____ / without a par value.

- b) the current directors are:

Name	Date of Appointment

- c) the current secretary is:

Name	Date of Appointment

- d) the current principal shareholder(s) (i.e. companies/individuals with 10% or more of the shares/voting rights of the Company, of which none are held in the form of bearer shares) are:

Name	% of Share(s) / Voting Rights

For and on behalf of
(Name of Registered Agent)

Signed by Authorised Signature _____

Date: _____

*Note: *Please delete whichever is not appropriate.*

第 2 部分：識別和核實客戶代表人 ² 的身分	
識別代表人的身分	核實代表人的身分 請在適當的方格內劃上「✓」號，表示已參照指定文件核實相應資料。
英文全名：_____	<input type="checkbox"/> 香港身分證 <input type="checkbox"/> 旅遊證件 <input type="checkbox"/> 其他
中文全名：_____	<input type="checkbox"/> 香港身分證 <input type="checkbox"/> 旅遊證件 <input type="checkbox"/> 其他
出生日期：_____	<input type="checkbox"/> 香港身分證 <input type="checkbox"/> 旅遊證件 <input type="checkbox"/> 其他
身分證明文件類別及號碼： _____	<input type="checkbox"/> 香港身分證 <input type="checkbox"/> 旅遊證件 <input type="checkbox"/> 其他

例如載有相片的有效駕駛執照

例如護照或其他載有持有人相片、確立持有人身分及國籍、居籍或永久居留地的文件。其他例子，請參閱附錄 C

² 「代表人」指代表客戶行事的人，例如公司董事或授權簽署人。

2018 年 3 月(修訂)

請注意，如剔選「旅遊證件」或「其他」，請在此處
地址（不接受郵政信箱地址）： _____ _____ _____ _____

「代表人」指代表客戶行事的人，例如公司董事或授權簽署人

第 3 部分：確定實益擁有人³

請在適當的方格內劃上「✓」號

- ☐ 如第 1 部分中的任何股東為個人，則請填寫第 4 部分。
- ☐ 如果第 1 部分提到的任何股東為法團，則請取得董事或擁有為個人的董事，則取得向持牌人在交易中發出指示調動資金的人士的聲明（請參見**附件**中的備考表格），其中確認法團的實益擁有人（必須為個人）的姓名，然後填寫第 4 部分。

是直接或間接地擁有或控制該法團已發行股本或投票權的25%以上，或可行使對該法團的管理最終的控制權的個人

³ 請參閱本表格「重要須知」第 3 段。在簡化盡職審查適用的情況下，持牌人毋須識別實益擁有人或核實其身分。有關詳情，請參閱 18-01(CR)號通告中第 4.20 - 4.24 段。

2018 年 3 月(修訂)

請參閱本表格「重要須知」第3段。在簡化盡職審查適用的情況下，持牌人毋須識別實益擁有人或核實其身分。有關詳情，請參閱18-01(CR)號通告中第4.20 - 4.24段

第 3 部分：確定實益擁有人³

請在適當的方格內劃上「✓」號

- ☐ 如第 1 部分中的任何股東為個人，則請填寫第 4 部分。
- ☐ 如果第 1 部分提到的任何股東為法團，則請取得董事聲明，或如果沒有為個人的董事，則取得向持牌人在交易中發出指示調動資金的人士的聲明（請參見附件中的備考表格），其中確認法團的實益擁有人（必須為個人）的姓名，然後填寫第 4 部分。

表格
Form **NAR1**

附表一 **Schedule 1**
(非上市公司適用)
FOR NON-LISTED COMPANY

本申報表的結算日期
Date to which this Return is Made Up

08	10	2017
日 DD	月 MM	年 YYYY

公司編號 Company Number

772211

股東為個人
的樣本

26

非上市公司的成員詳情 (第 13 項)

Particulars of Member(s) of a Non-listed Company (Section 13)

(有股本的非上市公司必須填報此頁。如空間不足，或超過一類股份，可另加附表。)

(Non-listed company having a share capital must complete this page. If the space provided is insufficient, or if there is more than one class of shares, please use additional Schedule 1.)

截至本申報表的結算日期的成員詳情 Particulars of Member(s) as at the Date to which this Return is Made Up

股份類別 Class of Shares

Ordinary

此類別股份的已發行總數 Total Number of Issued Shares in this Class

10,000

姓名／名稱 Name	地址 Address	股份 Shares		備註 Remarks	
		現時持有量 Current Holding	轉讓* Transferred *		
			數目 Number		日期 Date
Chan Siu Man 陳小文	Unit 1-2, 2/F, YY Building, Tuen Mun, N.T.	5,000			
Wong Tai Wai 黃大偉	Unit 1-2, 2/F, YY Building, Tuen Mun, N.T.	5,000			

* 如公司的股份自上一份周年申報表日期以來(如屬首份周年申報表，則自公司成立為法團以來)有任何轉讓，有關詳情亦請一併申報；股份受讓人的姓名／名稱請在「備註」一欄註明。

* If there have been any transfers of the company's shares since the date of the last annual return (or since the date of the first annual return), please also provide details of the transfers; the name of the transferee

49

代理監管局
AGENTS AUTHORITY

本申報表的結算日期

Date to which this Return is Made Up

31	10	2016
日 DD	月 MM	年 YYYY

公司編號 Company Number

167500

26

非上市公司的成員詳情 (第 13 項)

Particulars of Member(s) of a Non-listed Company (Section 13)

(有股本的非上市公司必須填報此頁。如空位不足，或超過一類股份，可另加附表一。)

(Non-listed company having a share capital must complete this page. If the space provided is insufficient, or if there is more than one class of shares, please use additional Schedule 1.)

截至本申報表的結算日期的成員詳情 Particulars of Member(s) as at the Date to which this Return is Made Up

股份類別 Class of Shares

Ordinary

此類別股份的已發行總數 Total Number of Issued Shares in this Class

1

姓名／名稱 Name	地址 Address	股份 Shares			備註 Remarks
		現時持有量 Current Holding	轉讓* Transferred *		
			數目 Number	日期 Date	
Silver Limited	<div></div> P.O. Box 438, Road Town, Tortola, British Virgin Islands	1			

* 如公司的股份自上一份周年申報表日期以來(如屬首份周年申報表，則自公司成立為法團以來)有任何轉讓，有關詳情亦請一併申報；股份受讓人的姓名／名稱請在「備註」一欄註明。

* If there have been any transfers of the company's shares since the date of the last annual return (or since incorporation if this is the first annual return), please also provide details of the transfers; the name of the transferee should be stated in the 'Remarks' column.

股東為法團
的樣本

有關屬法團的客戶實益擁有權的
董事*聲明

本人_____，即_____（「公司」）
的董事*特此聲明，盡本人所知所信，該公司的實益擁有人為
_____。

本人在本聲明後隨附擁有權架構圖表（「附件」），其中描述公司的結構
及中間層級。

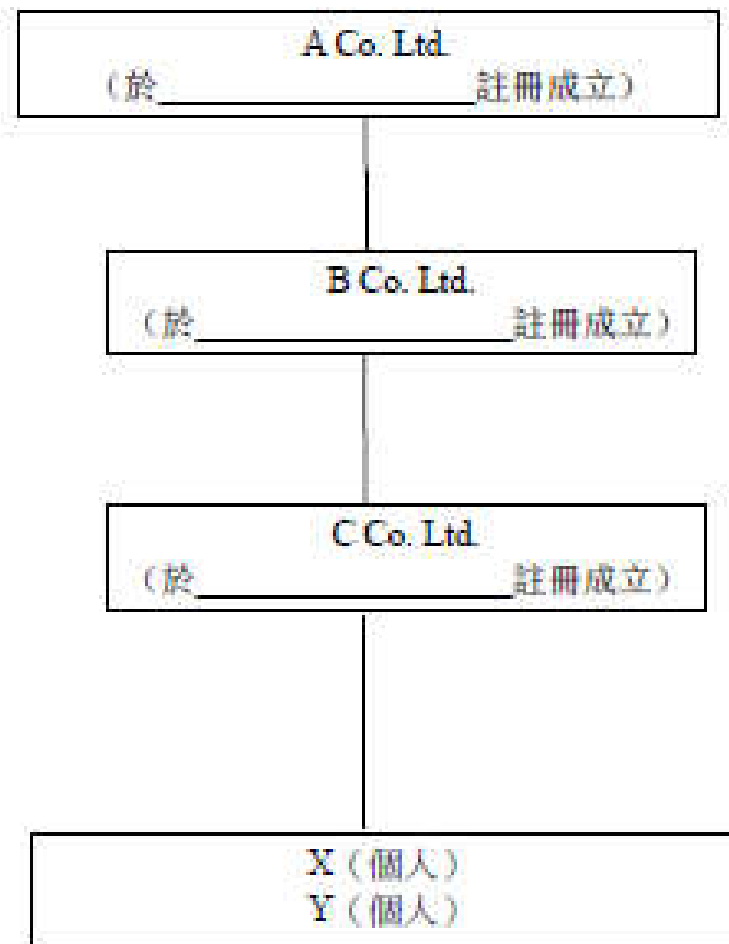
日期：_____

（簽名）

_____。
姓名：

- * 如沒有個人的董事，請將「董事」一詞修改至「向持牌人在交易中發出指示
調動資金的人士」。

屬法團的客戶的擁有權架構圖表示例



第4部分：識別和核實客戶之實益擁有人的身分 (如超過一位實益擁有人，請就本部分自行加印張頁及填寫，並附夾在此表格內。)	
識別實益擁有人的身分	核實實益擁有人的身分 請在適當的方格內劃上「✓」號，表示已參照指定文件核實相應資料。
英文全名：_____	<input type="checkbox"/> 香港身分證 <input type="checkbox"/> 旅遊證件 <input type="checkbox"/> 其他

夾付加印文件

* 請參閱本表格「重要通知」第3段。在簡化表格審查適用的情況下，持牌人必須識別實益擁有人或核實其身分。有關詳情，請參閱 18-01(CR)號通告中第4.20-4.24段。

中文全名：_____	<input type="checkbox"/> 香港身分證 <input type="checkbox"/> 旅遊證件 <input type="checkbox"/> 其他
出生日期：_____	<input type="checkbox"/> 香港身分證 <input type="checkbox"/> 旅遊證件 <input type="checkbox"/> 其他
身分證明文件類別及號碼： _____	<input type="checkbox"/> 香港身分證 <input type="checkbox"/> 旅遊證件 <input type="checkbox"/> 其他
請注意，如劃選「旅遊證件」或「其他」，請在此處述明詳情： _____	
地址（不接受郵政信箱地址）： _____	